

平成29年度工芸技術記録映画

蒔絵

中野孝一のわざ



企画 文化庁
製作 桜映画社

35ミリ・カラー・37分

Maki-e

The Lacquer Art of NAKANO Kōichi

FY2017 Craft Technique Documentary: Presented by Agency for Cultural Affairs, Produced by Sakura Motion Picture Co., Ltd. 35 mm / Color / 37 minutes



蒔絵

中野孝一のわざ

中野孝一は、平成22年(2010)、重要無形文化財「蒔絵」の保持者に認定された。漆で描いた下絵に金粉や銀粉を蒔き、文様を表す蒔絵は、1200年以上の歴史を持つ日本の伝統的な工芸技法である。「漆の仕事とは、目に見えないところに神経を注いでいくこと」と語る中野は、土台となる下地づくりから、塗り、加飾までを自ら手掛ける。この映画は、数ある蒔絵技法の中でもっとも多く、多くの工程を有する肉合研出蒔絵を用いた作品、「栗鼠に葡萄文蒔絵箱」が完成するまでの工程を克明に記録したものである。

In 2010 Nakano Kōichi was named a Holder of an Important Intangible Cultural Property: Maki-e, a title more popularly known as Living National Treasure. Maki-e is the 1,200-year-old Japanese art of sprinkling powdered gold, silver, and other precious metals onto lacquer designs. True to his conviction that the finest care must be given precisely to parts that will not be seen, Nakano executes every step of the lacquer work himself, from preparing the surface of the wooden base to creating the lacquer ground and applying the ornamentation. This film follows Nakano at work on a new project featuring *shishiai togidashi maki-e*, or “raised and burnished *maki-e*,” one of the most involved and complicated techniques in the craft.

Special thanks
The National Museum of Modern Art, Tokyo Ishikawa Prefectural Museum of Art Suntory Museum of Art

1. プロローグ
Introduction
2. 木地と下地
Preparing the base
3. 中野の作品世界
The art of Nakano Kōichi
4. 塗り
Spreading the lacquer ground
5. 意匠構想・置目
Developing and transferring the design
6. 高上げ
Relief work
7. 粉蒔き
Sprinkling *maki-e* powder
8. 黒呂色漆による上塗り
Applying the surface finish
9. 研ぎ出し・胴摺り・磨き
Polishing
10. 完成作品「栗鼠に葡萄文蒔絵箱」
Maki-e box with design of squirrels and grapevines



製作 山本孝行 脚本・演出 土井康一 脚本協力 村山正実 演出助手 細口知里 撮影 山屋恵司 藤原千史 今野聖輝 照明 佐藤大和 野本敏郎 録音 荒井富保 音楽 佃良次郎 効果 帆刈幸雄 編集 石井香奈江
ネガ編集 幸地雨之 タイトル 津田輝王 関口里織 録音スタジオ アオイスタジオ タイミング 郷田真理子 現像 IMAGICAウエスト ナレーター 斉藤とも子

Producer YAMAMOTO Takayuki Script and art direction DOI Kōichi Script advisor MURAYAMA Masami Assistant art direction HOSOYA Chisato
Camera YAMAYA Keiji FUJIWARA Yukihito KONNO Seiki Lighting SATO Yamato NOMOTO Toshiro Recording ARAI Tomiyasu Music TSUKUDA Yoshijiro Effects HOKARI Yukio Film editor ISHII Kanae
Film negative editor KŌCHI Toshiyuki Titles TSUDA Teruo SEKIGUCHI Saori Recording studio Aoi Studio Co., Ltd Color timer GŌDA Mariko Film production IMAGICA WEST Corp. English translation IMOTO Chikako
English editing Susan Rogers CHIKUBA Narrator Emma HOWARD Voice of artist Michael RHYS Leaflet editorial supervision Catherine CAMPBELL

DVD (2ヶ国語版) 個人価格3,800円(税別) ライブラリー価格(団体使用権付)30,000円(税別)
Japanese/English Bilingual DVD for personal use ¥3,800 for public use ¥30,000 (tax not included)

重要無形文化財関連DVD Craft technique Documentary DVDs

- 『白磁 - 井上萬二のわざ -』(2009年/35分)
- 『鉄釉陶器 - 原清のわざ -』(2011年/39分)
- 『沈金 - 前史雄のわざ -』(2010年/37分)
- 『髹漆 - 小森邦衛のわざ -』(2013年/37分)

- 『瀬戸黒 - 加藤孝造のわざ -』(2014年/37分)
- 『髹漆 - 増村紀一郎のわざ -』(2016年/45分)
- 『彫金 - 山本晃のわざ -』(2017年/36分)

製作 株式会社 桜映画社 Sakura Motion Picture Co., Ltd.
発売元 株式会社 桜映画社
〒151-0051 東京都渋谷区千駄ヶ谷4-20-1千駄ヶ谷ビル4階
tel 03-3478-6110 fax 03-3478-5966 mail info@sakuraeiga.com
Sendagaya Bldg., 4-20-1 Sendagaya Shibuya-ku, Tokyo 151-0051, Japan
Tel +81-3-3478-6110 Fax +81-3-3478-5966 http://www.sakuraeiga.com